

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 115/116 (1940)  
**Heft:** 24: Sonderheft zur 56. Generalversammlung des S.I.A. in Bern

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES SCHWEIZERISCHEN INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREINS  
UND DER GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. C. JEGHER

Sonderheft zur 56. Generalversammlung des S. I. A. in Bern

# Fenster abdichten heisst **Kohlen sparen!**

Über 30 000 begeisterte SUPERHERMIT - Kunden. Prospekte, Referenzen, Kostenvorschläge, Adresse Ihrer nächsten Platzvertretung unverbindlich und bereitwillig durch:

**SUPERHERMIT<sup>A.</sup>**  
G. Fabrik dichter Fenster

Zürich, Schmidhof, Löwenstrasse 2. Tel. 3 42 04 u. 5 31 02

Basel	T. 4 90 52	Oltens	T. 5 37 07
Bern	T. 3 80 60	Aarau	T. 2 13 63
St. Gallen	T. 2 13 77	Lenzburg	T. 1 98
Schaffhausen	T. 6 40	Solothurn	T. 2 20 58
Winterthur	T. 2 62 11	Herisau	T. 5 19 25
Luzern	T. 2 01 82	Heiden	T. 2 37
Pully-Lausanne	T. 3 34 06		
Genf	T. 4 92 74		
St. Blaise Neuchâtel	T. 7 53 83		
Sierre	T. 5 11 85		
Lugano	T. 2 10 06		
Baden	T. 2 29 78		

Platzvertretungen überall. Unsere 10jähr. Garantie beruht auf einer 10jähr. Erfahrung.

## Warum gerade *Original-SUPERHERMIT?*



### Wie unsere Kunden urteilen:

„Nachdem wir verschiedene Abdichtungsmittel erfolglos angewendet hatten, sind wir von Ihrem Original-Superhermit restlos befriedigt.“

Stephen Taylor, Villa Waldegg,  
Zürich.

Dank unserer sehr grossen Vorräte (über 600 Kilometer) sind wir zurzeit in der Lage, jeden Auftrag in Original-SUPERHERMIT auszuführen!

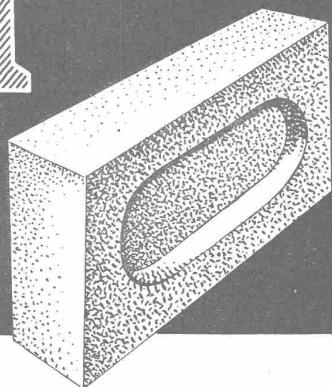
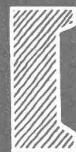
In zahlreichen Strassen ist bereits jedes 4. Haus mit Original-SUPERHERMIT abgedichtet!

### Seit 1930 wurden mit *Original-SUPERHERMIT* abgedichtet:

14 601 Wohnungen, Bureaux  
1 595 Privathäuser, Villen  
109 Spitäler, Anstalten  
298 Hotels, Restaurants  
201 Staatsbauten  
712 Fabriken, Banken etc.

total über 100 000 Fenster und Türen

# PORTLAND-CEMENT-WERK WÜRENLINGEN-SIGGENTHAL A.G.

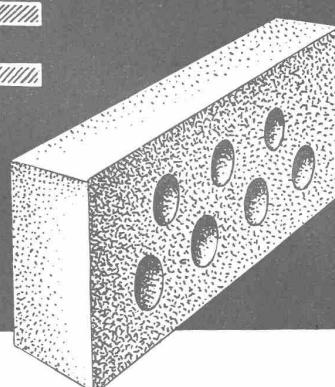


## Normalvollsteine

Größe	25x12x6 cm
Gewicht	3,7 kg
Mittlere Festigkeit pro cm <sup>2</sup>	350 kg
Wärmezahl	0,65

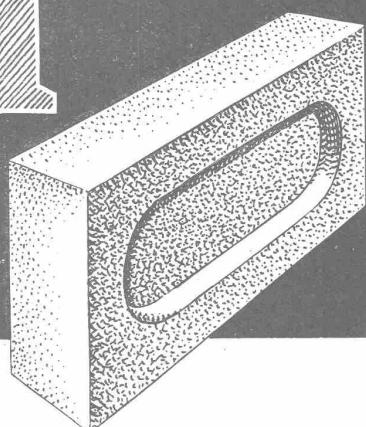
ABTEILUNG  
STEINFABRIK  
CEMENTSANDSTEINE  
TELEPHON SIGGENTHAL

3 01 11



## Normallochsteine

Größe	25x12x6 cm
Gewicht	3,3 kg
Mittlere Festigkeit pro cm <sup>2</sup>	300 kg
Wärmezahl	0,65

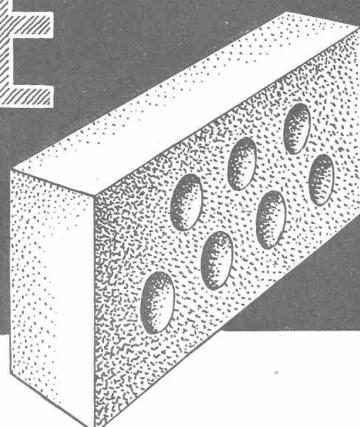


## Wolfvollsteine

Größe	29x14x6 cm
Gewicht	5,0 kg
Mittlere Festigkeit pro cm <sup>2</sup>	350 kg
Wärmezahl	0,65

## Kaminsteine

Größe	29x9x6 cm
Gewicht	3,5 kg
Mittlere Festigkeit pro cm <sup>2</sup>	380 kg
Wärmezahl	0,65



## Wolflochsteine

Größe	29x14x6 cm
Gewicht	4,3 kg
Mittlere Festigkeit pro cm <sup>2</sup>	300 kg
Wärmezahl	0,65

Saubere, exakte und äußerst gleichmäßige Ausführung. Prompter Versand ab Lager per Bahn und Lastwagen.

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES SCHWEIZERISCHEN INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREINS  
UND DER GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. C. JEGHER

Vereins-Mitglieder, beim Verlag: Schweiz 32 Fr.,  
Ausland 40 Fr. jährl.; Nicht-Mitglieder: Schweiz  
40 Fr.; Ausland 50 Fr., postamtlich abonniert  
40 Fr. zuzüglich Gebühren. / Einzel-Nr. 1 Fr.

VERLAG C. & W. JEGHER, ZURICH  
Dianastrasse 5 / Postdeck VIII 6110  
Telephon: 34507 ■ In Kommission  
bei Rascher & Cie., Zürich u. Leipzig

Anzeigen durch GUGGENBUHL & HUBER,  
Zürich, Hirschengraben 20, Postdeck VIII 26415,  
Telephon 27816 / Der Anzeigen-Preis beträgt  
pro ganze Seite 240 Fr., Rabatte nach Tarif

## Fenster



## Kiefer Zürich

**SCHINDLER-**

**AUFTZÜGE**

**SCHINDLER & CIE. A.G.**  
**LUZERN. GEGR. 1874**

GERÄUSCHLOS  
ZUVERLÄSSIG

§  
**SIEMENS**

Neuzeitliche Bühnenbeleuchtungs- und Regel-Anlagen

Die namhaftesten Bühnen des In- und Auslandes verwenden mit Vorzug Siemens-Anlagen

**Ueber die ganze Schweiz sind Siemens-Bühnen verbreitet!**

Wir befassen uns mit Änderungen und Ergänzungen bestehender und Erstellung kompletter neuer Bühnenbeleuchtungs- und Regelanlagen grossen und kleinen Umfangs. Ingenieurbesuch und Ausarbeitung von Projekten kostenlos. Referenzen über erstellte Anlagen stehen zur Verfügung.

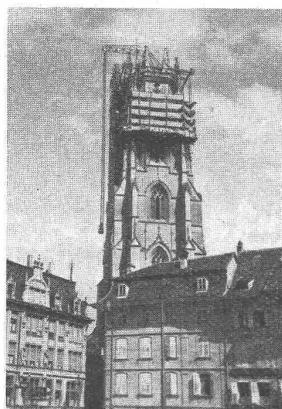
**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE A.-G., ABTEILUNG SIEMENS-SCHUCKERT**  
Zürich 1, Löwenstrasse 35, Telephon 5 36 00

Beachten Sie bitte den dieser Nummer beigelegten Prospekt der Firma TEKKO-SALUBRA-VENTE S. A., BASEL.

# SCHWEIZERISCHE SEIL-INDUSTRIE SCHAFFHAUSEN

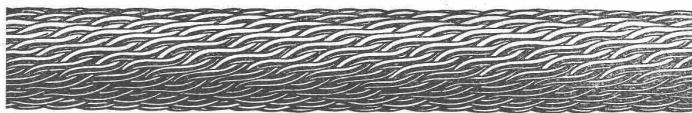
Gegründet  
1839

vormals C. Oechslin zum Mandelbaum

Gegründet  
1839

## Torsionsfreie „CIS“-PATENT-SEILE (⊕ Pat. u. DRP.)

für ungeführte Lasten

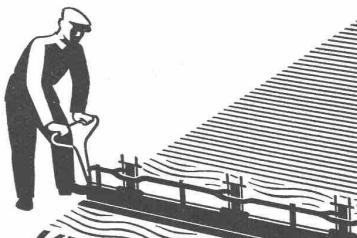


Das torsionsfreie „CIS“-Patent-Seil arbeitet, am Flaschenzug, mit 86 m Hubhöhe mit und ohne Last, ohne Verdrehen der Flasche.

N. B. Früher war eine Führung der am doppelten Seil aufgehängten Last notwendig, um das Verdrehen der Seilstränge zu verhindern.

## IDEAL-PATENT-SEILE (⊕ Pat. u. DRP.)

spannungs- und drallfrei, in unserer „Ox-Lay-Machart“



VIBRIERTER BETON  
für Betonstrassen u. Verkleidungen  
aller Arten wird hergestellt mit dem

## VIBROPIL

Patent- No. 129.811

Verlangen Sie Prospekte und Offerten von  
S. A. RENE MAY ING.  
Avenue de France 66. Tel. 272-38  
LAUSANNE

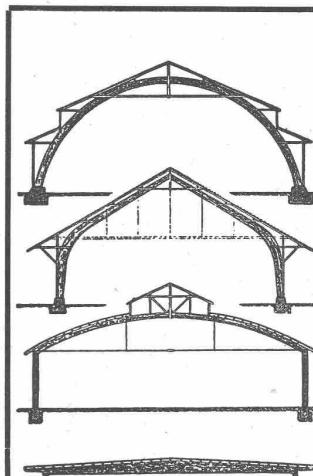
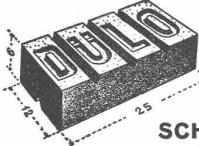
### DÜLO-Dübelstein-Lotzwil

Grösse 6x12x25 cm, Normalformat  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$  und  $\frac{3}{4}$  teilbar od. auf Verlangen eingraviert. Allseitig schraub- u. nagelsicher. Volumenbeständig. Gleich vorteilhafte Eignung im Backsteinmauerwerk wie im Beton. Wegfall kostspieliger Spitzarbeiten.

Verlangen Sie Muster.

Weitere Spezialitäten: Drahtziegel, Ideal-Rabitz, Streckrabitz, Drahtgeflechte.

SCHWEIZ. DRAHTZIEGELFABRIK A.-G.  
LOTZWIL (Bern) Tel. 6 01 73



## B. ZÖLLIG SÖHNE Holz-Konstruktionen ARBON

Spezialität:

### AUSFÜHRUNG in der HETZERBAUWEISE

FÜR LAGER-, TURN- UND FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN

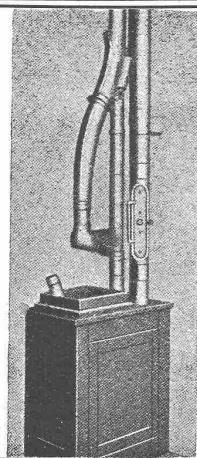
## Guss-Asphalt-Arbeiten

### für Hoch- u. Tiefbau

Flachdächer begehbar, Bodenbeläge, Kegelbahnen etc.  
erstellen mit aller Garantie, Kunstgerecht und zweckentsprechend

**A. SCHMID'S ERBEN, ZÜRICH**

Asphaltgeschäft Weststr. 125 Gegr. 1865 Telefon 3 21 08



## Rohrpost-, Förder- u. Signal-Anlagen

SYSTEM MIX &amp; GENEST A.-G.

aller Art für

Banken, Geschäftshäuser, Industriebetriebe etc.

erstellt die

**BELL TELEPHONE MANUFACTURING CO.**

BUBENBERGPLATZ 10 BERN TELEPHON 2 48 76

# WARTMANN & CIE., BRUGG



**Stahlbau    Kesselbau**

Lassen Sie sich für alle Fragen der

## **Stahlskelett-Bauweise**

durch uns beraten. Unser Ingenieur-Bureau steht mit seiner 40-jährigen Erfahrung zu Ihrer Verfügung.

Unsere

## **Kesselschmiede-Abtlg.**

projektiert und liefert alle einschlägigen Konstruktionen wie: Tanks jeder Grösse, Gasometer, Druckbehälter, Rohrleitungen, Dampfkessel etc.

## **Wirtschaftlich heizen**

durch moderne  
Temperatur-Regelanlagen

Selbsttätige Regelung  
nach der Witterung

Einhalten  
jedes beliebigen  
Heizprogrammes

Einsparung  
an Brennstoff  
und Bedienung

Einfache Montage  
für jedes Heizsystem

Prospekte und unverbindliche Beratung durch

**LANDIS & GYR, ZUG**

ABTEILUNG FÜR WÄRMETECHNISCHE APPARATE



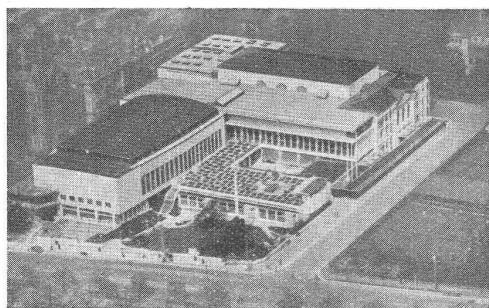
# Parquet- & Chaletfabrik A.G., Bern

Sulgenbachstrasse 12, Telephon 2 21 16

empfiehlt sich für  
sämtliche Holzarbeiten

Zimmerei • Schreinerei • Parqueterie •  
Treppenbau • Ingenieur-Holzkonstruktionen • Holzhäuser neuer und traditioneller  
Art • Reparaturen • Luftschutzbauten

## UTO Aufzug- und Kranfabrik A.G., Zürich 9

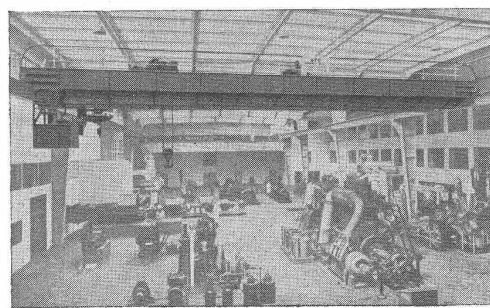


Kongressgebäude Zürich (Arch. Häfeli, Moser & Steiger). Geliefert 6 Aufzüge; 1 elektr. betr. Versenkwand im grossen Saal

Tel. 5 5310

### Unsere Spezialitäten:

Elektrische Aufzüge für  
jeden Zweck — Elektro-  
züge — Elektro-Katzen  
Transport-Anlagen  
Krane — Roll- u. Schiebe-  
torantriebe



Maschinen - Laboratorium der E.T.H. Zürich. Gellefert:  
3-Motoren-Laufkran für 10 T. mit Hilfskatze 2 T. Tragkraft.

**Hoch- und Tiefbau** Maurer- und Kanalisationsarbeiten, Eisenbeton-Bauten, Strassenbau, Brückenbau, Tunnelbau, Stollenbau

## Emil Baumann, Ing. Altdorf (Uri)

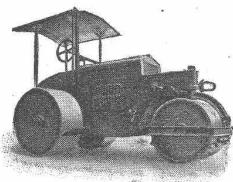
**Steinbrüche** in Seedorf und Attinghausen (Uri); Quarzsand-Pflastersteine jeder Sorte, 3000 kg-Druckfestigkeit, nie glatt werdend

**Hartschotterwerk** in Attinghausen. (Grobschotter und Feinsplitt aller Körnungen)

**GLASDÄCHER**  
in kittlosem System „KULLY“

**GLASDACHWERKE OLten**  
**A. KULLY, Dipl.-Ing., OLten** Gegr. 1854  
TEL. 540 56

LICHTRUFANLAGEN FÜR HOTELS, GASTSTÄTEN,  
SANATORIEN, SPITALER UND BÜROBETRIEBE

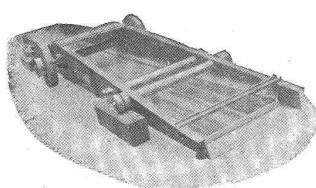


**Dieselmotor-Strassenwalzen** 3 bis 14 Tonnen

**Aufbereitungsanlagen** für Bitumen und Walzasphalt

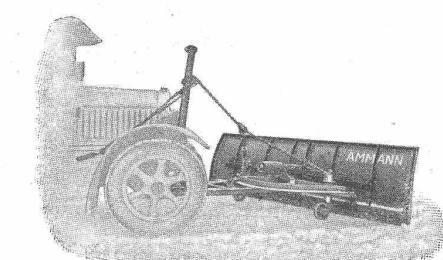
**Bandtransporte • Materialauflader • Elevatoren**  
**Steinbrecher • Granulatoren**

**Vibrationssiebe • Waschmaschinen**  
**Sandabscheider**



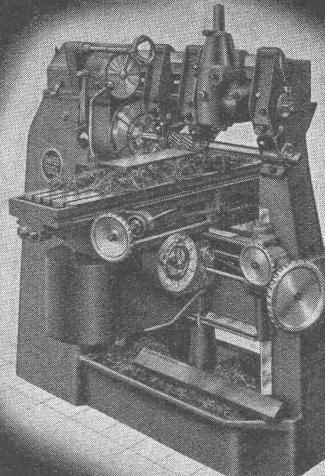
**Kompressoren und Druckluftwerkzeuge**

**Schneepflüge • Schneefräsen**  
**Sandstreumaschinen**



**U. AMMANN, Maschinenfabrik A.-G.**

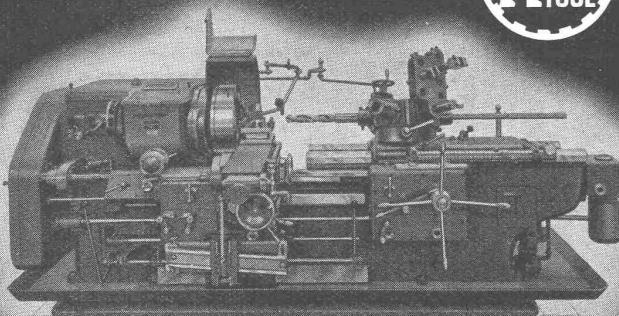
**LANGENTHAL**

**MINIFLEX**

Universal Hochleistungs-Fräsmaschine

Verkaufsgesellschaft für

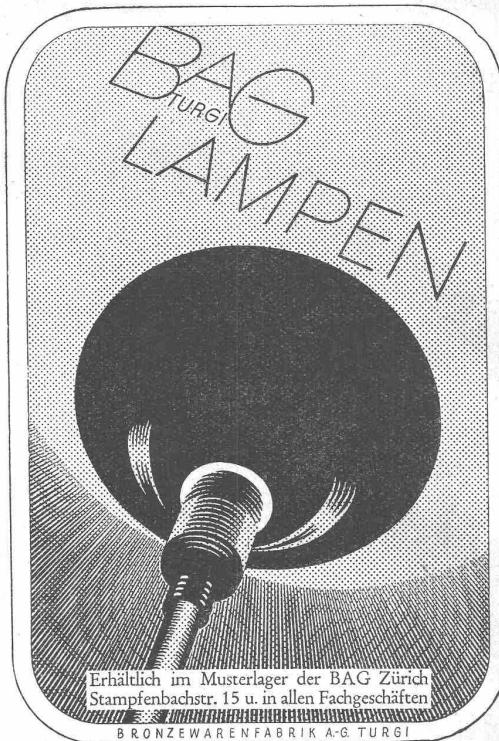
**SCHWEIZER WERKZEUGMASCHINEN A.G.**  
**ZÜRICH** Seegartensr. 2 Tel. 4.17.95



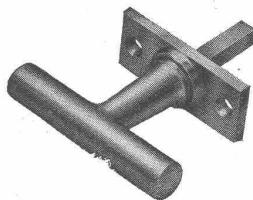
„ORIGINAL SCHAERER“ Futter-Revolverbank Type SFR 750

**Schauufenster  
Anlager**

Gebr.Tuchschenid, Frauenfeld  
Zürich, Löwenstr.19, Tel. 32301



Erhältlich im Musterlager der BAG Zürich  
Stampfenbachstr. 15 u. in allen Fachgeschäften  
BRONZEWARENFABRIK A.G. TURGI

**Schweizer Baubeschläge****INCA**

Wir liefern alle  
kuranten Be-  
schläge in erst-  
klassiger Aus-  
führung.

**INJECTA**

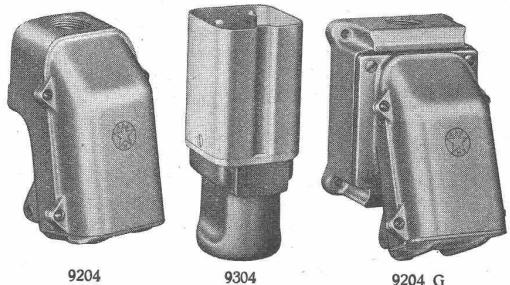
A.-G. Spritzgusswerke und Apparatefabrik

TEUFENTHAL b. AARAU

Telephon 3 82 77

# ADOLF FELLER A.G., HORGAN

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE



9204

9304

9204 G



## Neue Industrie-Steckkontakte

3 P + E, 10 A, 500 V mit ASEV-Zeichen,

für gewerbliche, industrielle und landwirtschaftliche Betriebe, Waschküchen etc.

Kurzfristig lieferbar!

Ständige Ausstellung in der SCHWEIZER BAU-CENTRALE, ZÜRICH, Talstrasse 9, Börsenblock (Eintritt frei)



geräuschlose

## Ventilatoren

### Luftkonditionierung

Lufttrocknung      Luftbefeuchtung

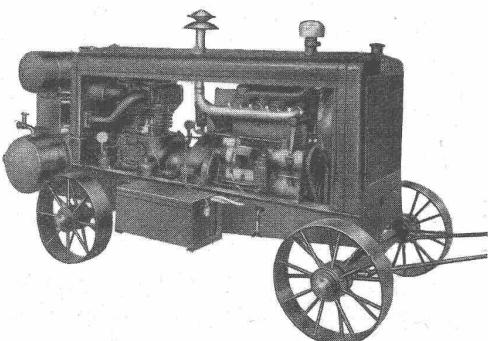
Ventilatoren f. Luftschutzräume. Industrielle Entstaubungs-Apparate

Geräuschlose Elektromotoren



H. Meidinger & Cie, Basel 4

## BRUN



Dieselkompressoren

Pressluftwerkzeuge

Dieselmotorwalzen in allen Grössen

Einradbenzinmotorwalzen

Betonmischmaschinen

Kiesaufbereitungsmaschinen

Komplette Sand- und Kiesaufbereitungs-Anlagen

Rollbahngleise, Kippwagen, Weichen

Lokomotiven

Hebezeuge

Ketten

**BRUN & CIE., NEBIKON (Luzern)**

Gegründet 1872

MASCHINENFABRIK

Telephon 8 5112



### Wo im Räderwerk des Alltags

ständig höchste Ansprüche gestellt werden, treffen Sie immer wieder auf Berna-Wagen.

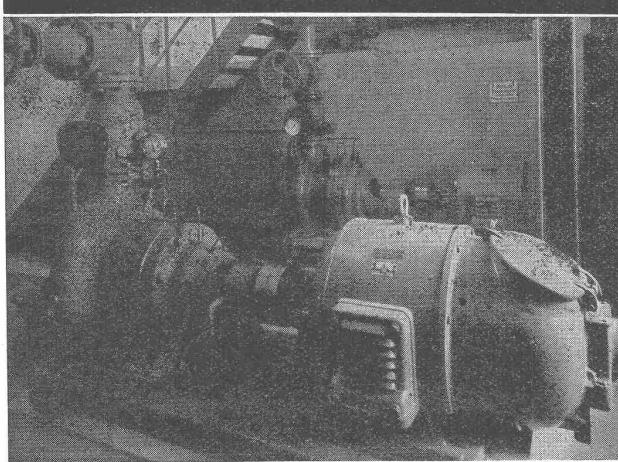
In ihrer stets wachsenden Zahl sind sie sprechende Zeugen für den Ruf, den sie sich seit über dreissig Jahren erworben haben:

Am besten verlässt man sich doch auf

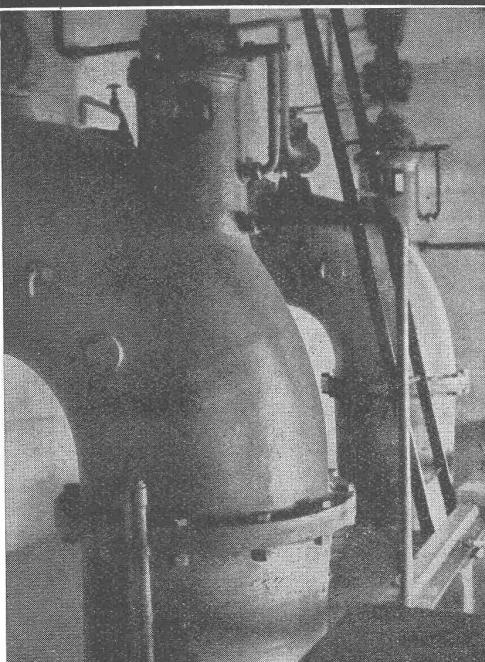
**Berna**

Cars und Omnibusse für 8 bis  
60 Plätze  
Lastwagen von 800 bis 7000  
Kilogramm Nutzlast.

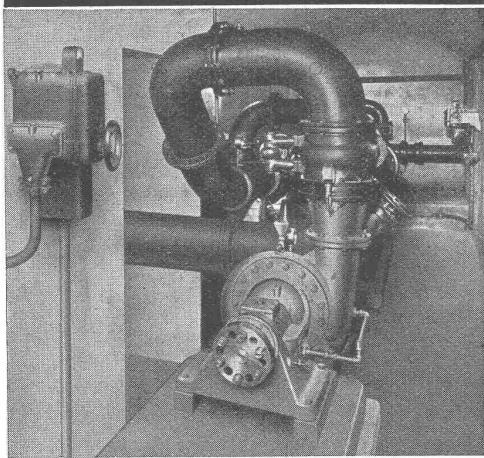
MOTORWAGENFABRIK  
BERNA A.G., OLLEN



Hochdruck-Zentrifugalpumpe 115 P.S.



Vertikal-Propellerpumpe 30 000 lit/min



Niederdruck-Zentrifugalpumpe 160 P.S.

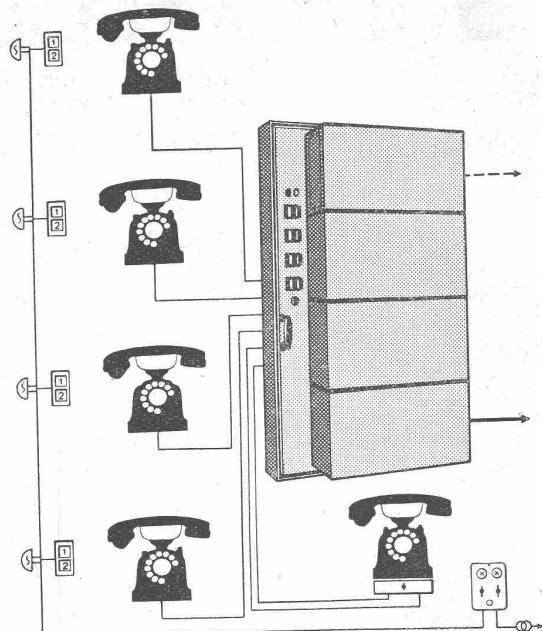
**Neuzeitliche Kreiselpumpen**

mit hohen Wirkungsgraden

**MÜLLER & CIE A.G. BRUGG**

Abteilung Pumpenbau

Tel. 41.331



## Der Relaisautomat

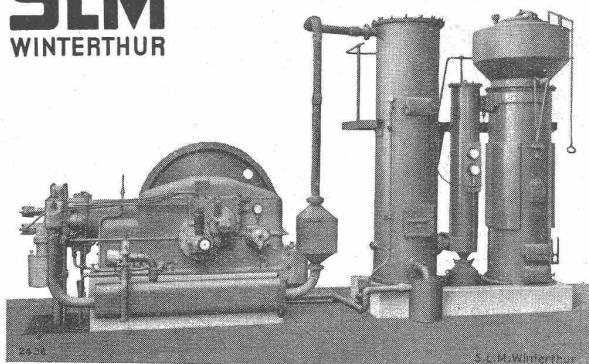
und seine verschiedenartigen Anwendungsmöglichkeiten: mit Pendelanruf zwischen 2 Stationen oder mit Ringsignal (für Villen) mit einer zweiten Amtslinie und mit Personensuchanlagen (in Bureaux oder Werkstätten) sind ausführlich beschrieben in der soeben erschienenen Druckschrift „Der Relais-Automat und seine Anwendung“. Wir stellen Ihnen auf Wunsch gerne ein Exemplar zu.

**Hasler AG Bern**

Gegründet 1852

Telephon 64.210

**SLM**  
WINTERTHUR



## Ersatz flüssiger Brennstoffe durch **HOLZGAS**

Komplette Gaserzeugungsanlagen mit Motoren von 20 bis 200 PS

Umbau bestehender Dieselanlagen auf Gasbetrieb  
Generatoren für industrielle Feuerungen

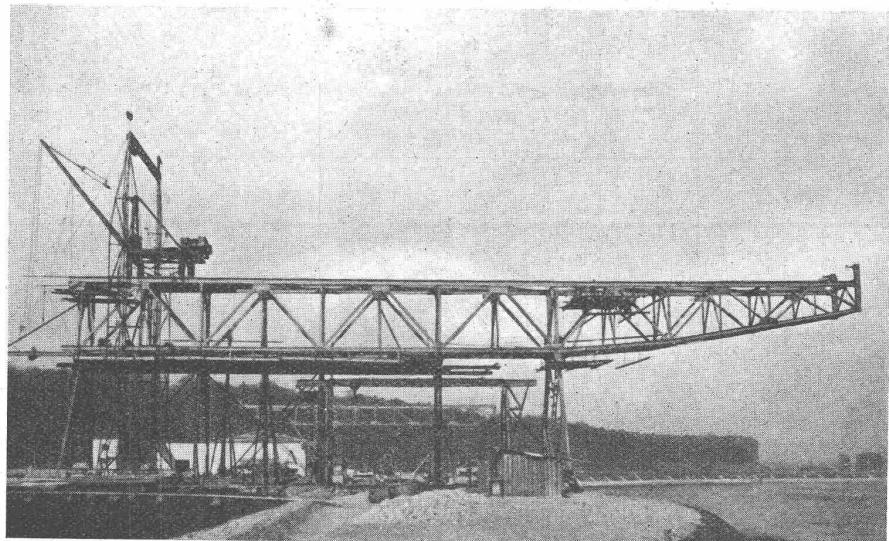
**Schweiz. Lokomotiv- und Maschinenfabrik  
Winterthur**

# Eisenbaugesellschaft Zürich

Limmattplatz 7

Ingenieur-Bureaux

Stahlbau-Werkstätten



### Verladebrücke Auhafen-Muttenz:

Montage mit fertigem flusseitigem Ausleger.

Gesamtlänge der Brücke: 20 + 46 + 24 = 90 m<sup>1</sup>

Gewicht: ca. 190 Tonnen

**VESI**

Verband der selbständig praktizierenden Eisenbeton- u. Stahlbau-Ingenieure des Kantons Zürich gewährleistet neutrale Beratung durch Ingenieure schweizerischer Nationalität mit abgeschlossener Hochschulbildung und ausgewiesener, mehrjähriger Praxis.

**J. Bolliger, Zürich**  
Tödistr. 65

Tel. 312 63

**H. Braun, Zürich**  
Alfred-Escherstr. 76

Tel. 374 75

**J. Bucher, Zürich**  
Weinbergstr. 146

Tel. 649 66

**H. Châtelain, Zürich**  
i. F. Schellenberg & Châtelain  
Sihlstr. 55

Tel. 560 04

**Ch. Chopard, Zürich**  
Bahnhofstr. 72

Tel. 383 25

**K. Kihm, Zürich**  
Bellerivestr. 20

Tel. 461 64

**A. Meier, Wädenswil**  
Florhofstr. 2

Tel. 956 647

**R. A. Naef, Zürich**  
Gartenstr. 19

Tel. 468 29

**W. Naegeli, Winterthur**  
i. F. Guyer & Naegeli  
Stadthausstr. 39

Tel. 225 40

**F. Pfeiffer, Zürich**  
Frohburgstr. 60

Tel. 645 52

**E. Rathgeb, Zürich**  
Stampfenbachstr. 63

Tel. 289 92

**L. Simmen, Zürich**

i. F. Simmen & Hunger  
Talacker 34

Tel. 730 76

**P. E. Soutter, Zürich**

Witikonerstr. 204

Tel. 266 72

**E. Schubiger, Zürich**

Gladbachstr. 44

Tel. 829 75

**F. Tausky, Zürich**

Winkelriedstr. 20

Tel. 641 85

**A. Wickart, Zürich**

Torgasse 6

Tel. 417 90

**F. Zehntner, Zürich**

Limmatquai 4

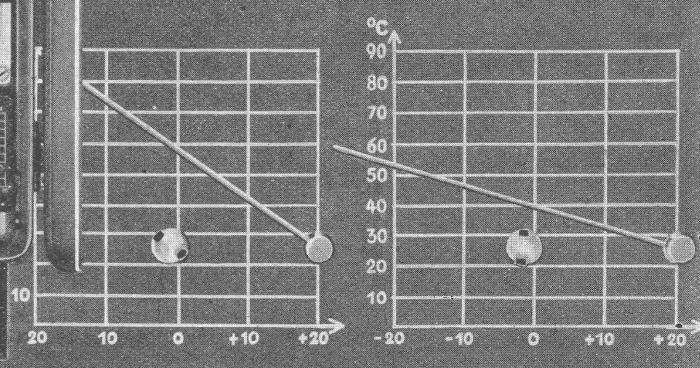
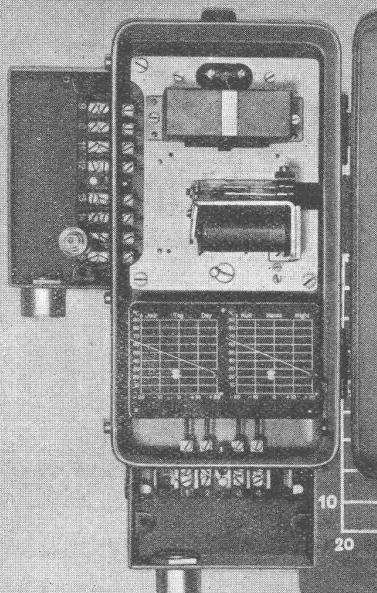
Tel. 204 41

SEKRETARIAT: Talacker 34. Drucksachen: VESI-Normen zu beziehen beim Sekretariat des SIA, Tiefenhöfe 11, Zürich.

# SAUTER

## PROGRESSIV-REGLER

für Druck- und Temperatur-Regulierung  
mit Diagrammzeiger

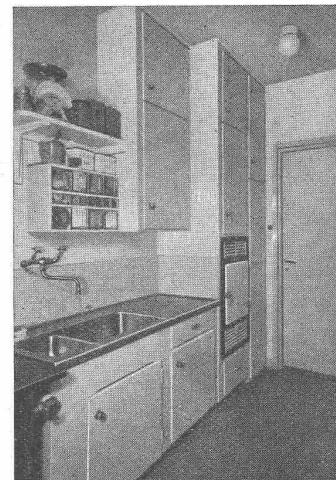


Fabrik elektrischer Apparate Fr. Sauter A.G., Basel

## 7 Vorzüge, die vereint nur der *Electrolux-Kühlschrank* bietet:



1. **Ohne Motor!** daher keine Abnutzung, kein Verschleiss und dadurch bedingte Reparaturen. Vollautomatisch.
2. **Völlig lautloser Betrieb**, weil motorlos, Radio-störfrei.
3. **Vollautomatischer Betrieb**.
4. **Jederzeit regulierbare** Kälteleistung.
5. Drei Betriebsmöglichkeiten nach Wunsch: mittels **elektrischem** Strom, mittels eines kleinen **Gassparflämmchens** oder mittels **Petroleum**.
6. **Billiger Betrieb**, weil Sie unter den genannten drei Betriebsmöglichkeiten die wirtschaftlichste wählen können.
7. **Neun verschiedene Modelle**, vom kleinsten bis zum grössten, darunter der billigste derzeit überhaupt erhältliche Kühlschrank.



Hunderte von Patenten sind mit dem motorlosen Electrolux-Kühlsystem verknüpft, hinter denen Jahrzehntelange Forschungstätigkeit und Laboratoriumsarbeit stecken.

Ob freistehend oder Einbauschrank, verlangen Sie auf jeden Fall unsere Offerte. Viele Referenzen

ELECTRO LUX A.G. ZÜRICH

BLEICHERWEG 18  
(BLEICHERHÖF) TEL. 5 27 56

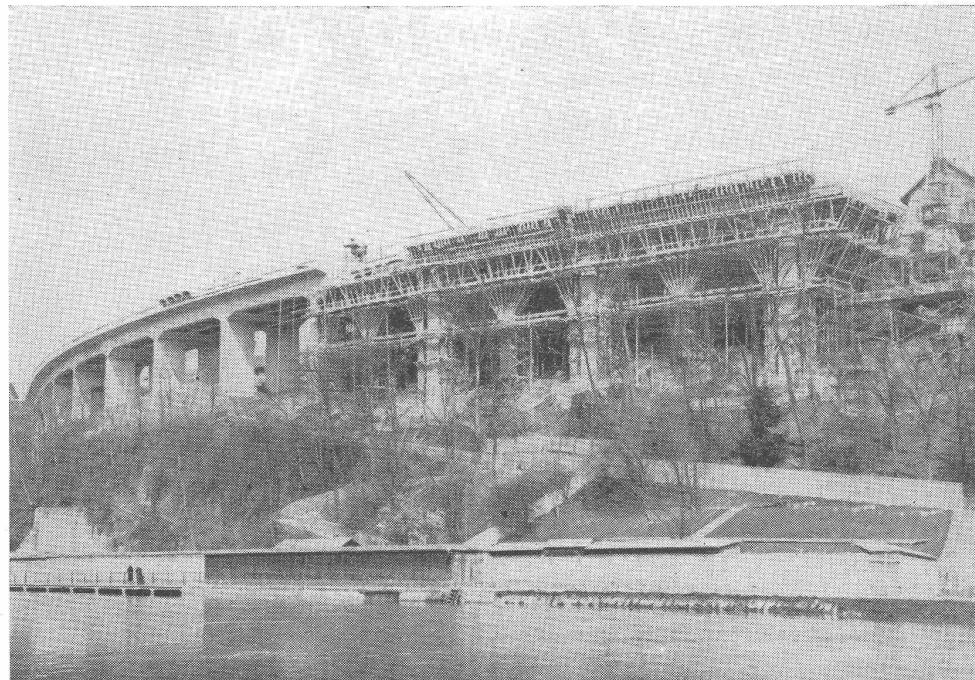
# BÖHLER

**Edelstähle  
Schneidmetalle  
Schweissdrähte  
Pressluftwerkzeuge**

## Gebr. Böhler & Cie., Aktiengesellschaft

Lager in Wallisellen bei Zürich

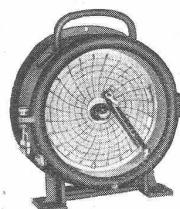
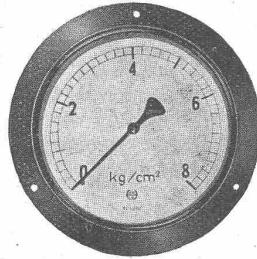
SBB-Liniенverlegung  
Wilerfeld — Bern  
(Gemeinschaftsausführung)



## AG. Heinr. Hatt-Haller, Zürich

Hoch- und Tiefbau-Unternehmung . Löwenstrasse 17

**Ob für Druck, Temperatur oder Feuchtigkeit,** wir liefern Ihnen zur Anzeige und Registrierung das zweckentsprechende Messinstrument.



**HAENN & CIE. A.G. JEGENSTORF (SCHWEIZ)**

Fabrik für Manometer, Thermometer und Hygrometer

A black and white illustration showing a construction site. In the foreground, there is a large architectural blueprint spread out on the ground, with various tools like a compass and ruler resting on it. To the right of the blueprint, a tall lattice-boom crane stands with its arm extended, holding a large cylindrical object. Two workers in hard hats are visible; one is standing near the base of the crane, and the other is further back, near a large, modern-looking building with many windows and a curved facade. The entire illustration is tilted diagonally.

**Clichés**  
**Fotos · Retouchen**  
Lieferant der anerkannten Qualitäts-  
Clichés der Schweizer Bauzeitung

**ANDERSON & WEIDMANN**  
Zürich 5 · Traugottstr. 6 · Tel. 3 82 34

## Ueber den Textilmaschinenbau in der Schweiz, insbesondere in Rüti

Von Prof. Dr. E. Honegger, E. T. H. Zürich.

Die Schweiz ist, trotz ihrer Kleinheit, eines der wichtigsten Textilmaschinen-Exportländer. Nur Grossbritannien und Deutschland sind auf dem Textilmaschinen-Weltmarkt wesentlich wichtiger als die Schweiz, während der Textilmaschinen-Export der Vereinigten Staaten und der Schweiz von gleicher Grösseordnung sind. Wird der Textilmaschinen-Export in Beziehung zur Bevölkerungszahl des exportierenden Landes gebracht, so steht die Schweiz weitaus an der Spitze aller Länder. Diese ausgezeichnete Stellung ist historisch bedingt dadurch, dass die Textilindustrie schon im 18. Jahrhundert und früher hier hoch entwickelt war und einen für damalige Verhältnisse beachtenswerten Export tätigte; dass ferner die Schweiz als erstes Land auf dem europäischen Festland die mechanische Verarbeitung der Textilfasern schon um die Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert einführte und, begünstigt durch die zahlreichen Wasserkräfte, rasch ausbaute; und dass sich schliesslich infolge der Transportschwierigkeiten jener Zeiten und der gesetzlichen Massnahmen gewisser ausländischer Länder zur Erschwerung der Ausfuhr von Textilmaschinen die junge Industrie gezwungen sah, ihre Maschinen selbst herzustellen.

Der kleine einheimische Markt hätte aber nicht auf die Dauer die Produktion einer beträchtlichen Textilmaschinenindustrie absorbieren können; die Textilmaschinenfabriken sahen sich daher gezwungen, auch auf dem Weltmarkt Absatz für ihre Produkte zu suchen. Dass dies in erfolgreicher Weise erreicht worden ist, ist umso beachtenswerter, als die Schweiz dabei als rohstoffarmes Land mit langen Transportwegen gegen grosse natürliche Hindernisse aufkommen musste. Der schweizerische Textilmaschinen-Export hat seit 1890 den Import immer weit übertrroffen und eine gewaltige Entwicklung erfahren.

Der Schlüssel zu diesem Erfolg liegt in der Qualität der in der Schweiz erzeugten Textilmaschinen. Tatsächlich geht ein grosser Teil des schweizerischen Textilmaschinen-Exports nach den wichtigsten europäischen Industrieländern, was als überzeugender Beweis für die Güte der gelieferten Maschinen zu bewerten ist. Der Weltruf der schweizerischen Textilmaschinen hat aber auch dazu geführt, dass seit Anfang dieses Jahrhunderts unser Textilmaschinen-Export in den verschiedensten neuen überseeischen Industriegebieten Eingang gefunden hat und dass dieser Teil des schweizerischen Exports besonders in der Nachkriegszeit rasch wachsende Bedeutung gewinnen konnte.

Um den im Laufe eines Jahrhunderts industrieller Entwick-

lung erworbenen hohen Stand der schweizerischen Textilmaschinen auch in der heutigen Periode rascher Entwicklung weiter zu behaupten, sehen sich die Maschinenfabriken zur Durchführung von systematischer und intensiver Forschungsarbeit gezwungen. Parallel dazu gehen die Anstrengungen der Werkstätten in ihrem Bestreben, Qualität und Ausführung der Maschinen zu vervollkommen. An Hand einiger konkreter Beispiele möge die Arbeitsweise der schweizerischen Textilmaschinenfabriken nachfolgend veranschaulicht werden.

Jede Aenderung, und möge sie noch so klein sein, die an der Konstruktion einer Maschine vorgenommen wird, wird zunächst im eigenen Versuchslokal eingehend ausprobiert. Dazu unterhält beispielsweise die Maschinenfabrik Rüti ein grosses Versuchslokal, in dem rund 30 Webstühle für Versuchszwecke zur Verfügung stehen. Hier wird das Verhalten jeder neuen Maschine, aber auch jeder kleinen Aenderung einer bewährten Konstruktion, während längerer Zeit im Betrieb beobachtet; dabei arbeiten Konstrukteur und Webereifachmann ständig zusammen. Nachdem monatelange Versuche die Vorteile und die Zuverlässigkeit der Neuerung nachgewiesen haben, wird der Versuch in grösserem Masstab und während längerer Zeit in einer benachbarten Weberei wiederholt.

Nur durch diese sorgfältige Entwicklungsarbeit und diese intensive Zusammenarbeit mit der produzierenden Textilindustrie selbst gelang es, die Konstruktion des Rüti-Webstuhls auf die heutige Vollkommenheit zu bringen. Welche Leistungen dabei erzielt werden, beweist z. B. die Tatsache, dass in verschiedenen Webereien heute über 50 Rüti-Automaten einer einzigen Weberin überlassen werden können! Dabei haben die besondern Verhältnisse unseres Landes einen wohlütigen Einfluss auf die Konstruktion der Rüti-Webstühle ausgeübt: die Schweiz braucht keine grossen Serien, aber sie braucht hochwertige Webstühle, die für die verschiedensten Zwecke gleich rationell Verwendung finden können, die im Bedarfsfalle auch leicht abgeändert und neuen Bedürfnisse angepasst werden können. Die Maschinenfabrik Rüti hat einen normalen Webstuhl konstruiert, der, als gewöhnlicher einfacher Stuhl geliefert, später ohne jede Benachteiligung seiner Qualität, in einen ein- oder beidseitigen Wechselstuhl, in einen ein- oder mehrschützigen Automaten umgeändert werden kann.

Durch die Einführung der oberbaulosen Webstühle ist ein beachtenswerter Fortschritt der Weberei erzielt worden. Die dadurch gewonnene einwandfreie Uebersichtlichkeit des ganzen Websaals, der ungestörte Zutritt des Lichts zu Kette

(Fortsetzung Anzeigenseite 15)

# OERLIKON

## Erzeugnisse

*seit über 60 Jahren  
in aller Welt bekannt  
durch*

**erstklassiges Material  
und sorgfältige Arbeit!**

**MASCHINENFABRIK OERLIKON  
ZÜRICH-OERLIKON**

Verkaufsbureaux  
in ZÜRICH, BERN, LAUSANNE und LUZERN

# Elektro-Karren

betriebsicher und zuverlässig

steigern die Leistung Ihrer Betriebe  
arbeiten mit billigem Nachtstrom  
ersparen Ihnen Öl und Benzin

Verlangen Sie Offerten

**A.-G. Brown, Boveri & Cie., Baden**

Technische Bureaux in Baden, Basel, Bern, Lausanne

# AUFZÜGE SCHLIEREN

Personen- und Warenaufzüge  
Neubau Umbau Revision



Telephon 91 74 11 Schlieren  
SCHWEIZ.WAGONS- & AUFZÜGEFABRIK A.  
G. SCHLIEREN-ZÜRICH



## Rolladenfabrik A. GRIESER A. G.

Aadorf      Basel      Bern      Lausanne      Zürich  
Tel. 47112

**Rolladen**  
in Holz und Stahl

**Stoffstores**  
Jalousieladen

**Kipptore**  
Klapptreppen